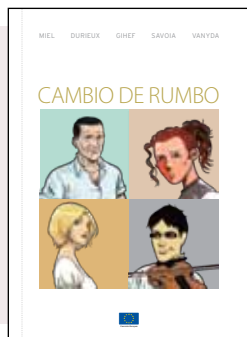


MIEL MILLECAMPS TEFENKGI VANYDA YOU

PUESTA EN MARCHA



Comisión Europea



Lea también *Cambio de rumbo* para descubrir cómo Julie, Viktor, Pedro y Fianne consiguieron dar un nuevo giro a sus vidas gracias a los programas financiados por el Fondo Social Europeo.

Para pedir este primer volumen, disponible en las 23 lenguas oficiales de la Unión Europea, visite la siguiente página: <http://ec.europa.eu/esf/taketwo>

Ni la Comisión Europea ni ninguna persona que actúe en su nombre serán responsables del uso que pueda hacerse de las informaciones contenidas en la presente publicación.

Europe Direct es un servicio que le
ayudará a encontrar respuestas
a sus preguntas sobre la Unión Europea

Número de teléfono gratuito (*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(*) Algunos operadores de telefonía móvil no autorizan el acceso a los números 00 800 o cobran por ello.

Más información sobre la Unión Europea, en el servidor Europa de Internet (<http://europa.eu>).

Al final de la obra figuran una ficha catalográfica y un resumen.

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones de la Unión Europea, 2011

ISBN 978-92-79-16905-2

doi:10.2767/50355

© Unión Europea, 2011

Reproducción autorizada, con indicación de la fuente bibliográfica

Printed in Belgium

IMPRESO EN PAPEL BLANQUEADO SIN CLORO ELEMENTAL (ECF)

MIEL MILLECAMPS TEFENKGI VANYDA YOU

PUESTA EN MARCHA

ALEX



tefenki

GALES



Vaya «carroza» tan impresionante.

¿A qué debo este inmenso placer, Alex?
¡Hacia siglos que no te veía!

Tenía que hacer un reparto por la región... Así que he aprovechado para dar un pequeño rodeo y pasarme por casa de mi adorada abuelita.



¿Y qué tal te va el trabajo?

No muy interesante que se diga, un contrato temporal por aquí, otro por allá...



¿No echas de menos el campo?

Pues un poco sí que lo echo de menos... sobre todo tus pastelitos hechos con la miel del tío George.



¿Qué tal está?
¡Ya he visto el cartel de alquiler!



Creo que se marcha a una residencia de ancianos... No porque él quiera, sino un poco obligado por sus hijos. El propietario va a reformar la casa de arriba abajo y le piensa subir el alquiler.



Qué lástima... Esa casa es toda su vida...



Y PARTE DE LA TUYA TAMBIÉN ALEX...
¿TE ACUERDAS DEL EPISODIO DE LA COLMENA CUANDO TENÍAS SIETE AÑOS?









¡Ah, eres tú, chico! Ya creía que era el propietario de la casa que venía en ese camión a echarme...



¿Qué tal está, tío Georges?

¡Entra, ven a beber una copa! ¡Vas a probar mi hidromiel! Se ha hecho famoso este año.



¡Buenísimo, en efecto!

¡Venga, vamos a ver las abejas ahora!



Mi abuelita me ha hablado un poco de la situación... ¿Cuándo se marcha? ¿Y qué va a ser de las colmenas?



El propietario me ha dado tres meses.



¡Qué pena, una miel de tanta calidad! ¡¿Y todo esto va a desaparecer?!
A no ser que...





CARDIFF



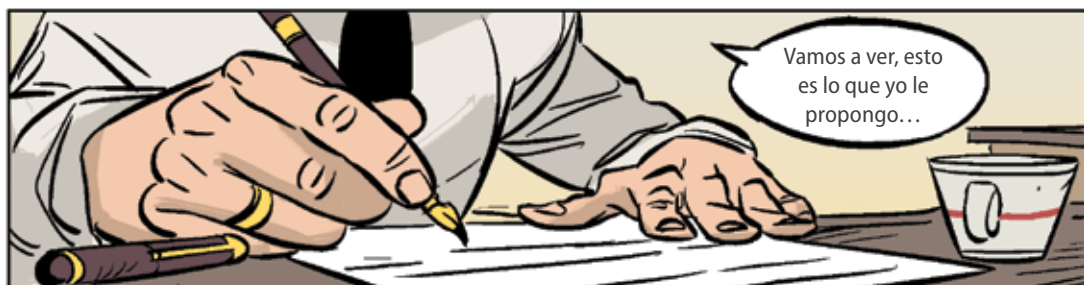
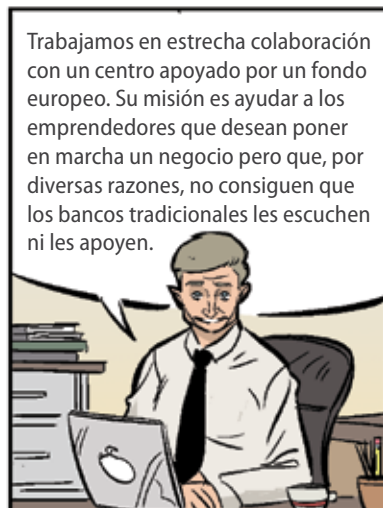
No acabo de verlo muy claro. No hay plan empresarial... no hay garantías... y, además, yo no tengo autoridad... Lo que voy a hacer es pasar el dossier a la sede central... pero, sinceramente, me sé de antemano la respuesta.



¡La cosa no va a ser nada fácil!



Con todos los créditos que tiene a sus espaldas, es imposible. ¿Pero por qué no acude a una banca especializada en microcréditos para la creación de empresas? Tenemos una aquí en la ciudad... Mire, aquí está la dirección.







NUEVE MESES DESPUÉS



¿Ve qué bien hice en prever las cosas a lo grande? ¡Casi hemos duplicado la cosecha!



La verdad es que me cuesta admitirlo, ¡pero tu hidromiel es casi mejor que el mío!



¡CHIN, CHIN!



¡Bueno, aún no hemos terminado, pero tengo que irme a hacer un reparto!



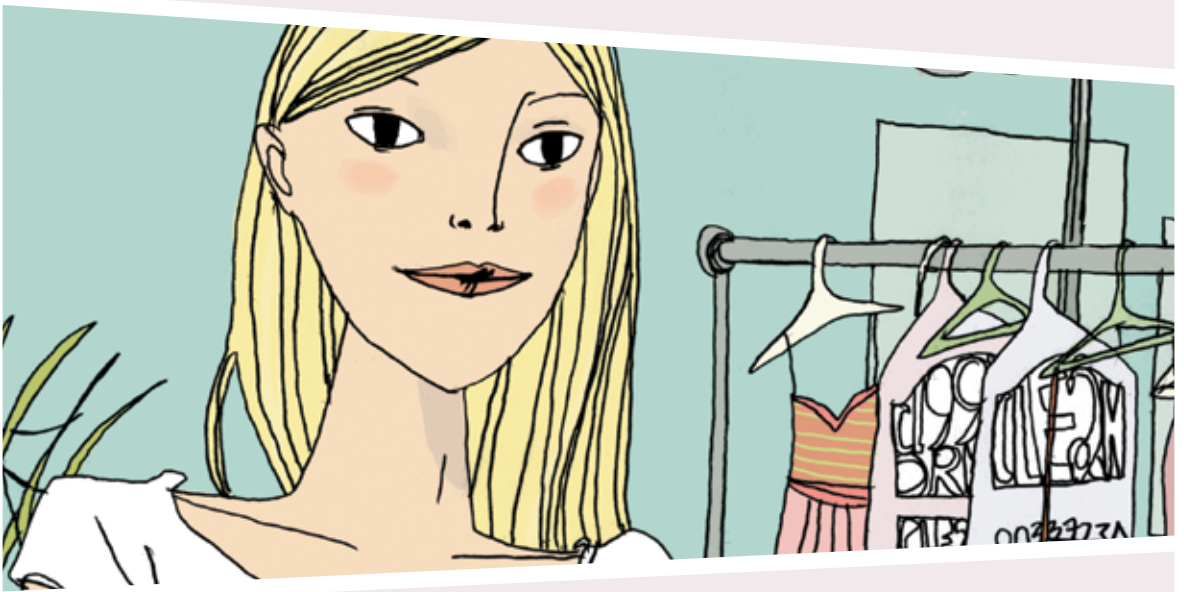
Si lo hubiera sabido antes, me lo habría pensado dos veces antes de atravesar el seto a escondidas.



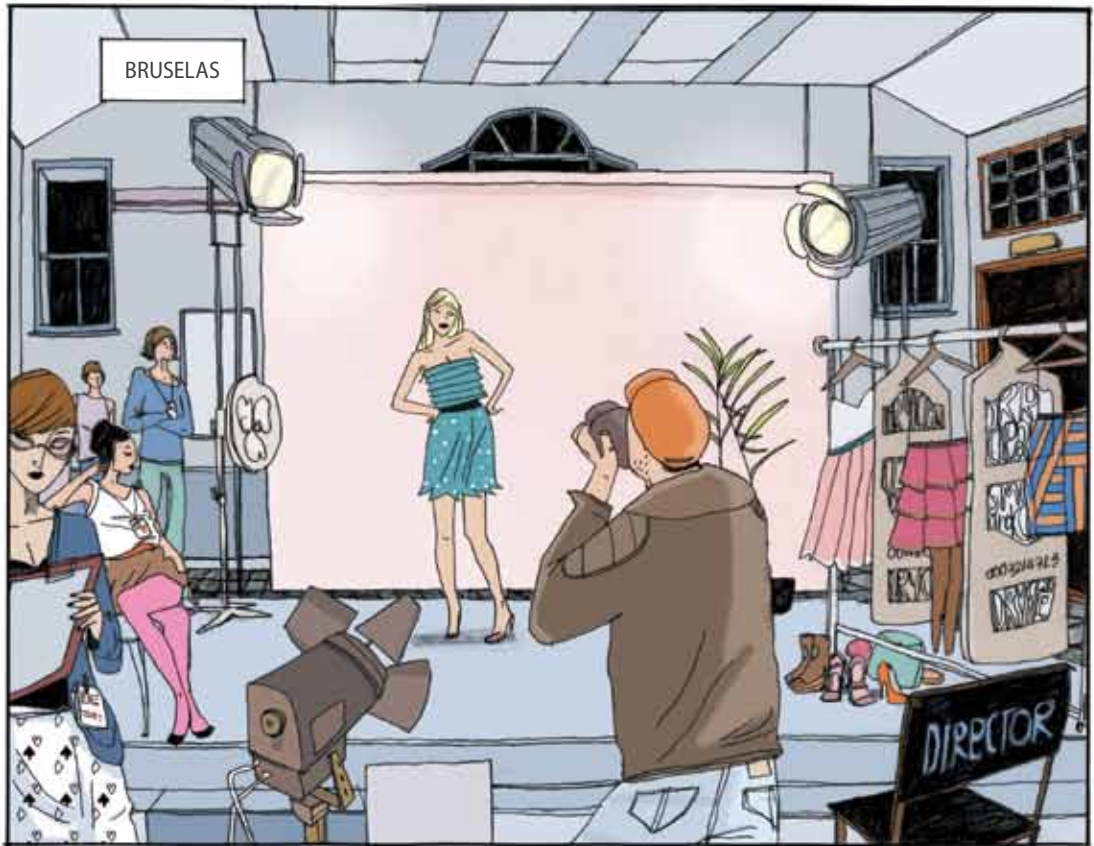
¡Pues sí, demasiado tarde! La curiosidad es un defecto muy feo. Tu abuela debería haberte vigilado mejor, ¡ja, ja, ja!



NATALINE



MILLE
CAMPS





¡Por fin! ¡Ya no podía más!
¡Una jornada como esta abre el apetito!

¿No comes nada, Nataline?

No, no sé lo que tengo...
No estoy muy en forma que digamos estos últimos tiempos.



Esta sesión de fotos me ha agotado.
¡Me vuelvo al hotel!

¿Estás de broma?
¡Ni hablar! Esta noche estamos de fiesta...
¡Venga, Nataline, no te hagas la princesita!



¿Qué bebéis?
¿Mojito para todas?
¡Invito yo!



¡A tu salud, Nataline!



AL DÍA SIGUIENTE
POR LA MAÑANA







TRES DÍAS MÁS TARDE









VARIAS SEMANAS
MÁS TARDE



El balance contable es un documento que resume todo lo que la empresa posee en un momento dado...







UNOS DÍAS
MÁS TARDE



¡Espera,
Julia! ¡Hay que
inmortalizar este
momento!



¡Ahora
tú!



¡Magnífico, Nataline! ¡Parece
como si hubieras estado
haciendo esto toda tu vida!



Bueno, bueno,
¡parece que la cosa
ha empezado
bien!

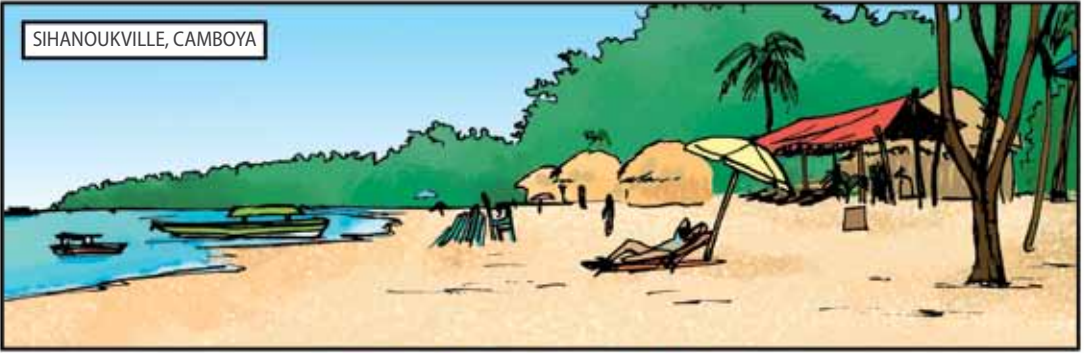
¡Y espera! Esto no es más que
el inicio... Podríamos lanzar
nuestra propia marca de
productos «bio» y abrir una
sección de comestibles...
¡Y no te preocupes, aún
tengo más ideas en la
recámara...!

IVANA



Ivana

SIHANOUKVILLE, CAMBOYA





Sí, soy yo...

Soy el notario Ferreri. Me ha costado mucho encontrarla. La llamada es por su padre.



Ha muerto. Le expreso a usted mi más sentido pésame.

... ¿Cuándo ocurrió?



Hace ya tres semanas. Sería necesario que se presentara aquí, en Milán, para arreglar las formalidades de la herencia.



Si no tengo siquiera con qué comprarme una cerveza, cómo voy a conseguir un billete para Milán...



Vamos a hacer una colecta entre todas, Ivana.

Sois superamables, chicas. Os devolveré el dinero y sus intereses con creces, cuando se haya solucionado todo.

MILÁN







¿La señora tiene cita?

No, soy de la familia. Me llamo Ivana, soy la sobrina de la señora Polidoro.



Esperábamos que asistieras a la ceremonia...

Hola, yo también Zia...



Tus padres sentían una gran preocupación por ti.

¡Esperaban tanto de ti!



Mírate... ¡Qué desastre!

Zia, no lamento nada.

Nunca he querido causar preocupación a papá y mamá...



... pero no estaba hecha para la vida que habían imaginado para mí. Me gustaría regresar cuanto antes, pero mi padre no me ha dejado más que deudas...

No tengo con qué comprarme el billete de vuelta, ¿podrías ayudarme?

¡Pobrecita! Pero, por desgracia, no puedo hacer nada por ti. Bastante me cuesta ya mantener esta casa tan grande.

Coge más galletas, las ha traído Ivan de Riga. Su sobrina Nataline ha abierto allí una cafetería ecológica.





Ha dejado de llover.
Ya podemos ir a nuestro
apartamento.



Ven, está a diez
minutos de aquí.



Es bastante
modesto, pero
se está muy
tranquilo...

Al menos hasta
ahora.



¡Brrrrr!
No hace mucho calor
que se diga...
Pero hay que reconocer
que estáis bien
instalados.



¿Qué son
todas esas
cajas llenas
de telas?

Ah, eso. Son
desechos de
la fábrica de al
lado.

Los tiran todos
los días en
contenedores,
y nos hemos
dicho que
podrían sernos
útiles.



Oye, espera...
¿Qué estás tramando?

Son de buena calidad. ¿Tenéis tijeras?

Esta noche va a helar. Voy a intentar coser estos retales, para que podamos protegernos un poco del frío.



¡Gracias!

Tengo hilo y aguja en mi mochila; el resto dejadlo en mis manos... ¡Confíad en mí!



Por cierto, ¡me llamo Ivana!

¡Hola, Ivana!

¡Bienvenida, Ivana!



Bueno, amigos, si me encontrarís más trozos de tela, me iban a venir fenomenal.







Y esa es toda mi historia...

Sinceramente, creo que deberías pasarte por el centro Piccolo Mondo.

Hemos recibido una ayuda del Fondo Social Europeo para abrir una tienda de venta de ropa de segunda mano.



Y uno de los objetivos del proyecto es, precisamente, ayudar a personas con talento como tú.



Y ahora... ¡¡Sorpresa!!

¡¡Feliz cumpleaños, Sergio!!



¡Mira por dónde, a mis cincuenta años he tenido la mejor fiesta de cumpleaños de mi vida!

¡¡Que cumplas muchos más!!

SEIS SEMANAS DESPUÉS

Estamos encantados de recibirles en nuestra nueva tienda.

También estamos orgullosos de presentarles nuestra colección de ropa...

... creada exclusivamente con telas recicladas por nuestra estilista Ivana.

SIHANOUKVILLE, CAMBOYA

Noticias de Ivana... ¡y un cheque, chicas! ¡¡Esta noche nos vamos de fiesta!!

Chhim, ¡me da a mí que hoy te vamos a comprar todas las cigalas!

DIMITRA



SIBIU, RUMANÍA



Ya está, hemos terminado. Puedes volver a jugar, Raluca. Pero ten cuidado, ¿eh?... La herida no está aún del todo cicatrizada.



¿No te sientes bien?













¿Y qué haces ahí? Tienes pinta de estar aburrida...



No, pero a veces no se está muy bien en casa. Cuando mi madre pierde los nervios, ¡prefiero estar lejos!



Todo un carácter, tu mamá. No parece de trato muy fácil...



Es por el bebé que está esperando. ¡Cuando le duele, se altera mucho!



¡Entonces es absolutamente necesario que se pase por nuestro centro!

¡Es una pérdida de tiempo! ¡Como decida que no, no habrá manera de hacerla venir!



Habrá que encontrar una solución de todas maneras.

¿Y tú? ¡Háblame un poco de ti!



¿Cómo te va en la escuela?
¿Ya sabes qué quieres hacer de mayor?

¡Sí, dar la vuelta al mundo!



Bonito proyecto. ¡Pero antes habrá que pensar en estudiar y luego trabajar, digo yo! Te hará falta dinero para viajar.



¡De mayor quiero ser capitán de barco!



¿Y me llevarás en tu barco?



¡Claro! ¡Ya lo tengo dibujado!
¿Quieres verlo?

¡Por supuesto! Ven al centro mañana al terminar las clases y así me lo enseñas.





¡Mira, Nora, soy yo, el capitán!



¡Estás muy mona así, con tu uniforme! ¡Y me gusta mucha el camarote en forma de casa!



Si tienes más dibujos, iré a verlos a tu casa. Así tendré una excusa para intentar convencer a tu madre de que vaya al médico... ¿Qué te parece?

¡Guay! ¡Así te enseñaré mi casa!



¡No dejen de tocar, por favor! ¡Es magnífico! ¿No es una pieza de Grigoraş Dinicu?

Sí, ¡la conoce?!





¡¡¡AYYYY!!!



¡Mami! ¡Socorro!
¡Me he cortado! ¡¡Me está
saliendo sangre!!!

¡Ven aquí!



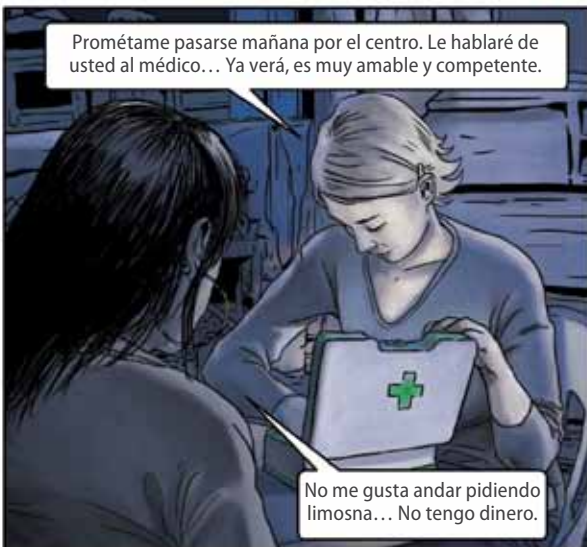
Menos mal que llevo siempre
conmigo mi botiquín de primeros
auxilios... ¡Deformación profesional!

¡Gracias! ¡¡Gracias en su
nombre!! Y también por la
pequeña...



¿Y su embarazo,
cómo evoluciona?

Bueno, no puede
decirse que vaya de
maravilla. Es diferente
a los demás... A veces
me duele mucho, y me
tengo que acostar.

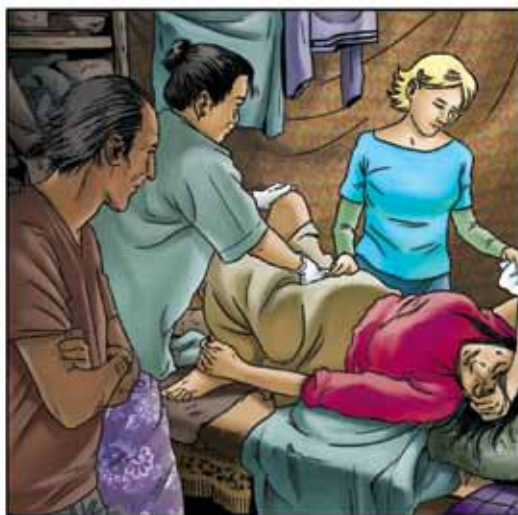


Prométame pasarse mañana por el centro. Le hablaré de
usted al médico... Ya verá, es muy amable y competente.

No me gusta andar pidiendo
limosna... No tengo dinero.



No se preocupe,
Dimitra. Nos
financia el Fondo
Social Europeo.
La atención es
gratuita.



Para ampliar la información

Alex, Nataline, Ivana y Dimitra han conseguido cambiar el curso de su destino gracias a la ayuda de los programas financiados por el Fondo Social Europeo (FSE).

Pero ¿qué es el FSE exactamente?

El FSE nació hace más de cincuenta años, en 1957. Es el principal instrumento financiero que dispone la Unión Europea para invertir en recursos humanos. Su objetivo es promover el empleo mejorando las perspectivas de los trabajadores. Apoya, por ejemplo, a las personas con dificultades específicas para encontrar empleo, como las mujeres, los jóvenes y los trabajadores de edad avanzada. También ayuda a las empresas o a los jóvenes emprendedores. El Fondo invierte asimismo en educación y formación durante toda la vida.

El FSE no trabaja solo, está en el centro de una colaboración entre diferentes partes. Los proyectos que fomenta son cofinanciados por los Estados miembros y propuestos por centros de enseñanza y formación, asociaciones, sindicatos, etc., y las autoridades nacionales seleccionan los proyectos para responder a las necesidades específicas de los distintos países y regiones.

Actualmente, el FSE es un verdadero éxito. Cada año se invierten 10 000 millones de euros para financiar los distintos proyectos de los 27 Estados miembros. Esto permite mejorar la vida de 10 millones de personas al año, ayudándoles a encontrar un empleo o a progresar.

De la realidad a la ficción

El cómic *Puesta en marcha* está inspirado en hechos reales. La Comisión Europea ha recopilado el testimonio de 54 ciudadanos europeos que se han beneficiado de los programas financiados por el FSE. Cuentan ante la cámara cuáles han sido sus trayectorias formativas y profesionales y cómo han accedido a nuevas oportunidades en materia de empleo y formación. Puede consultar estos testimonios visitando la web: http://ec.europa.eu/employment_social/esf/video/videos_es.htm

Los autores

Guión

Rudi Miel

Nacido en Tournai (Bélgica) en 1965, Rudi Miel es licenciado en periodismo. Asesor de comunicación y guionista de cómics, es coautor del título *Aguas turbias*, publicado por el Parlamento Europeo, premio Alph Art de la comunicación en el festival de Angulema de 2003. También es guionista de la obra *L'arbre des deux printemps (El árbol de las dos primaveras)*, con dibujos de Will & Co, editorial Le Lombard, que fue galardonada con el premio a la mejor obra extranjera en el festival de cómics de Sobreda (Portugal) de 2001. Rudi Miel también es coautor, junto a C. Cuadra y P. Teng, de *L'ordre impair (El orden impar)*, editorial Le Lombard, cuyo volumen integral se publicó a finales de 2009. Para escribir *Puesta en marcha* ha contado con la colaboración del guionista Jean-Luc Cornette.

Dibujos

Maud Millecamps — Nataline

Nacida en Charleroi en 1982, Maud Millecamps es titulada por el Instituto Saint-Luc de Lieja y la Academia de Bellas Artes de Bruselas. Participó en el volumen colectivo *Amour & désir (Amor y deseo)* de la editorial La Boîte à Bulles (2008), antes de firmar su primer cómic, *Les gens urbains (Gentes urbanas)*, publicado por la editorial Quadrants en 2010, con guión de Jean-Luc Cornette. Maud vive en Bruselas.

Alexandre Tefenkgi — Alex

Nacido en 1979, Alexandre Tefenkgi es originario de Montpellier. Tras estudiar en la Escuela Saint-Luc, conoció al dibujante Mauricet, con el que actualmente trabaja en el mismo taller. Firmó varias historias cortas en la revista *Spirou* antes de publicar su primer cómic, *Tranquille courage (Tranquila valentía)*, en la editorial Bamboo.

Vanyda — Ivana

Vanyda, de origen franco-laosiano, nace en 1979. Durante sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de Tournai, rama de cómics, conoce a François Duprat, con quien colabora en la serie *L'année du dragon (El año del dragón)*, editorial Carabas, y quien firma los decorados de *Ivana* (colorista: Virginie Vidal). En sus cómics, desarrolla un universo intimista y contemporáneo, como en *L'immeuble d'en face (El edificio de enfrente)*, editorial La Boîte à Bulles, que trata del día a día de unos vecinos de escalera, o en la serie *Celle que... (Esa que...)*, editorial Dargaud, que cuenta la evolución de una adolescente del colegio al instituto.

You — Dimitra

Nacida en Corea del Sur en 1978, You es una dibujante autodidacta. Tras realizar una formación en infografía, ilustró varios libros infantiles, de los que tres se publicaron en la colección *Moi je sais (Yo sé)*, de la editorial Auzou. Su primer cómic apareció en la serie *Sorcières (Brujas)*, de Dupuis. En la actualidad está preparando un nuevo relato para el mismo editor, ambientado a finales del siglo XIX.

Comisión Europea

Puesta en marcha

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones de la Unión Europea

2011 — 60 pp. — 17,5 x 24,5 cm

ISBN 978-92-79-16905-2

doi:10.2767/50355

CÓMO OBTENER LAS PUBLICACIONES DE LA UNIÓN EUROPEA

Publicaciones gratuitas

- A través de EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).
- En las representaciones o delegaciones de la Unión Europea. Para ponerse en contacto con ellas, consulte el sitio <http://ec.europa.eu> o envíe un fax al número +352 2929-42758.

Publicaciones de pago

- A través de EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

Suscripciones de pago (por ejemplo, a las series anuales del *Diario Oficial de la Unión Europea* o a las recopilaciones de la jurisprudencia del Tribunal de Justicia de la Unión Europea)

- A través de los distribuidores comerciales de la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea (http://publications.europa.eu/others/agents/index_es.htm).

Todos tenemos derecho a una segunda oportunidad...

Cuatro vidas, cuatro trayectorias. Lea el nuevo cómic, *Puesta en marcha*, para saber cómo Alex, Nataline, Ivana y Dimitra han conseguido cambiar el curso de su destino.

Descubra cómo estos cuatro europeos han superado un nuevo reto en sus vidas gracias al apoyo de Europa, a través del Fondo Social Europeo.

Tras el éxito del cómic *Cambio de rumbo*, publicado en 2010 en 23 lenguas, la Comisión Europea propone una segunda parte llena de sensibilidad y ternura. Inspiradas en historias reales, estas aventuras humanas han sido traducidas a imágenes por cuatro jóvenes autores de talento —Maud Millecamps, Alexandre Tefenkgi, Vanyda y You—, sobre la base de un guión de Rudi Miel.



Oficina de Publicaciones

ISBN 978-92-79-16905-2



9 789279 169052